

kronotipo de aldomanucio

ISSN 1886-3515

2007

n.º 6

	
	Públicos
Instalación / Performance Artes visuales	Autoría y escritura
Diseño artístico y gráfico de libros	Biología de la lectoescritura
Retrato de lector	Entrevista al bibliotecario
	Datos del mercado

«**Los requisitos de la escritura didáctica.** Este afán de transmisión del saber que animaba a muchos autores del siglo XVI, decididos a luchar contra una literatura considerada como frívola y peligrosa para las costumbres, corre parejas con un deseo de captar primero y luego mantener alerta e interesado al lector, a quien los temas presentados podían parecer austeros, ya se trate de reflexiones lingüísticas, ya del arte de esgrima, ya de cristología, ya de las faenas del campo, ya de filosofía moral. Por lo cual el tipo de exposición había de conformarse con ciertos criterios que habían asimilado perfectamente los autores propensos a hacer a los lectores partícipes de sus conocimientos o normas morales.

No insistiremos en el primero de todos ellos: el recurso a la lengua vulgar que provocara tantas resistencias en el siglo anterior. **Ya procure dirigirse a un público amplio, ya a un público más reducido, el autor de una obra didáctica no puede menos que suscribir a otros dos requisitos específicos y asociados: el de la brevedad y de la variedad.** No se puede cansar al lector imponiéndole una exposición demasiado larga de un mismo tema. El público potencial —leído o menos leído— es un público impaciente, tan impaciente como el de las Comedias. Se le hace difícil fijar su atención durante largo tiempo, y, para mantenerlo alerta, hay que abreviar las exposiciones y variar los temas».

Andrés Gallego Barnés, «**La relación autor / lector en la literatura didáctica: requisitos y modalidades**», *Criticón*, n.º 58 (1993).

«Esta obra, *Manual de Redacción Científica*, fue escrita para estudiantes y para profesionales que inician sus carreras como investigadores y autores de artículos científicos. El manual se preparó específicamente para ayudarte a redactar y publicar los resultados de tus investigaciones; con un conocimiento práctico del tema aumentarás la probabilidad de que tus artículos sean aceptados y de que se publiquen con un mínimo de correcciones.

Algunos lectores preguntan por qué esta obra contiene material y ejemplos en el idioma inglés. Hay una explicación y un propósito.

La explicación es que el inglés es la lengua internacional de la ciencia y es probable que tarde o temprano quieras publicar artículos en este idioma.

El propósito es demostrar que los principios de la redacción científica aplican en ambas lenguas, español e inglés; se puede escribir con precisión, claridad y brevedad en cualquier idioma».

José A. Mari Mutt (Universidad de Puerto Rico, Departamento de Biología),
Manual de Redacción Científica, *Caribbean Journal of Science*, publicación especial n.º 3 (1998),
1ª ed.; 2004, 7ª ed. Publicado en la web de la Universidad de Córdoba, con créditos en portada de
la Universidad de Alcalá, Departamento de Ecología.



Nacho Ruiz Ferrer, *Arte y deshecho - Castellón* (2005).
«Installation in an urban forest using the idea of rise and fall of broken dreams».

«El aprendizaje del lenguaje, entre otros, será fundamental en la medida en la que sean parte del entrenamiento que se dé a al niño»

Adoración Cano de Gómez

Texto completo: «Aprendiendo a leer», *Acta Pediátrica de México*, vol. 26, n.º 4 (julio-agosto 2005).

Los siguientes elementos del aprendizaje serán fundamentales en la medida que sean parte del entrenamiento que se dé al niño.

- Inteligencia
- Esquema Corporal
- Funciones Perceptuales
- Lenguaje
- Motivación

Inteligencia

Aun cuando la más estudiada y valorada es la inteligencia cognitiva, en la actualidad se sabe que para su desarrollo el niño tiene muchas otras inteligencias o habilidades, como la inteligencia emocional, la inteligencia para la música o las habilidades específicas para el aprendizaje del cálculo matemático.

Esquema corporal

Éste se establece en el momento en que el bebé se sienta, descubre todo el mundo que lo rodea y su cuerpo; cómo es y para qué sirve. Para ello realiza el fenómeno de la prensión, pasando un objeto de una mano a otra; estableciendo la lateralidad, que se inicia en ese momento y se consolida hasta los cinco años.

Funciones perceptuales

Están muy ligadas a la función de la atención; se refieren al fenómeno de descubrir cómo son y para qué sirven cada uno de los sentidos que poseemos. En este aspecto se han estudiado principalmente la audición y la visión. En los últimos años se ha descubierto que el cerebro puede registrar imágenes visuales a través del tacto.

Lenguaje

El papel del lenguaje en el comportamiento humano se ha identificado desde las primeras etapas de la vida del niño. El comportamiento infantil está continuamente regulado por las indicaciones

verbales de los adultos que lo rodean; aun antes del nacimiento el bebé recibe estímulos auditivos desde la semana 27 de gestación.

Motivación

No hay aprendizaje si no hay condiciones adecuadas en el sistema nervioso central que lo hagan posible. En la actualidad, con todos los recursos diagnósticos que contamos, es fundamental la motivación del niño. Este elemento se define como el conjunto de condiciones que hacen posible el aprendizaje; tiene una propiedad apetitiva, ya que la lectura no es una actividad natural y espontánea, sino que debe ser aprendida. Este proceso es lento y complicado y requiere no sólo la maduración neuropsicológica, sino la voluntad de aprender a través de un mínimo esfuerzo para conseguirlo.

Cuando un niño(a) no adquiere la lectura en un tiempo establecido por el maestro o el método pedagógico que se le impone, se dice que tiene un problema de aprendizaje.

El diagnóstico oportuno debe ser dado por un grupo de especialistas encabezado por un médico, quien primeramente debe descartar que no hay daño en los receptores visuales o auditivos; posteriormente por profesionales expertos en problemas de aprendizaje, entre ellos, los audiólogos, los foniatras y los terapeutas de lenguaje. En esta forma se ubicará al niño en el grupo que le corresponde para dar el tratamiento correspondiente que consistirá:

Primero, en terapia de aprendizaje con un método adecuado de lectura y de acuerdo a sus aptitudes; segundo, manejo neurológico, psicológico o ambos, en caso necesario; tercero, hablar con los maestros de la escuela para adaptar su sistema de enseñanza a las necesidades del niño.



<https://www.actapediatrica.org.mx>





Francesc Català-Roca Valls, *Libros de viejo con gato, Barcelona* (1953).
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid.

«Quiero transmitir el placer de leer y pensar»

Paul Holdengräber, director del Programa de Educación Pública de la Biblioteca de Nueva York

Publicada en *El País* (19 de marzo de 2007).

¿Qué objetivo persigue con esos diálogos y debates?

Intento algo muy difícil: transmitir placer, fervor intelectual, la idea de que pensar y leer es alegría.

Los rostros de los lectores generalmente son graves. A san Jerónimo, paradigma del estudioso, se le suele representar como un anciano meditabundo. La idea del conocimiento antiguamente se relacionaba con la melancolía. Y es universal el popular sintagma «rata de biblioteca»...

En Platón, el conocimiento es erótico. Se transmite por una relación erótica. En la primera frase de *Sur la lecture*, Marcel Proust dice: «Quizá no haya un día de nuestra infancia que hayamos vivido con tanta plenitud como aquellos que creemos haber dejado sin vivir, los que hemos pasado con un libro preferido». Borges se imaginaba el paraíso «bajo la forma de una biblioteca». Sin sentido del humor no hay verdadera vida intelectual, ni mucho menos vida social... Yo he estudiado Filosofía en la Sorbona y me he dedicado a la enseñanza universitaria, pero he abandonado la torre de marfil.

Me propongo oxigenar la biblioteca. Atraer nuevos lectores. Difundir la idea de que ir allí es interesante, es vital y es *cool, guay*. A la puerta hay dos leones, que tienen nombre, se llaman *Paciencia* y *Fortaleza*. Quiero que los leones de la biblioteca rujan.

Mi dinámica es sencilla: reunir a unos cuantos intelectuales de diferentes disciplinas, no porque acaben de publicar un libro, sino porque tienen ideas interesantes que mostrar. Sustraerme a la dinámica comercial de las editoriales. Sorprender.

Por ejemplo, estoy muy orgulloso de la sesión de ópera que organizamos en la sala de lecturas, en la que los cantantes cantaban leyes gramaticales de una tediosa pero importante gramática inglesa titulada *Los elementos del estilo*. Fueron 39 minutos de placer dadaísta. El ruido fue enorme, y el acto, turbador, pero creo que insuflamos nueva vida a ese libro venerable...

¿La biblioteca no tiene que fomentar un trabajo intelectual personal, privado y silencioso?

No tan absolutamente privado... El momento en que empezamos a leer un libro es extraordinario, un momento de paz que nos extrae del mundo; pero fijese en el aspecto físico, en el movimiento de los ojos del lector, y verá que constantemente está regresando al mundo. Su mirada se fija en el texto, luego levanta la vista; lee, levanta la vista...

Así que la lectura es una experiencia que puede oscilar entre lo privado y lo público, ser estimulada en la arena pública, para regresar enriquecida a la esfera privada.

Yo trabajo para que 500, o 700 personas, a veces más, otras veces menos, compartan algo de qué hablar como en una conversación entre amigos, en un lugar seguro. ¿Y cuántos lugares hay en el mundo en el que se pueden intercambiar ideas?

¿Cuán numeroso es su equipo?

En la biblioteca trabajan 200 personas, pero en mi departamento somos cuatro. En estos dos años hemos celebrado 80 eventos.

Estamos creando un público totalmente nuevo en estos debates públicos y es espectacular la atención y las ganas de hablar. Paradójicamente, la era de Internet, que tanto aísla a las personas, ha creado un deseo febril, una avidez del público de interactuar con otros. Es precisamente la soledad ante el ordenador lo que crea ese deseo.

¿Cómo organiza el programa?

Es fundamental escuchar, ser poroso hacia la realidad. Preguntarte en todo momento cuáles son los debates que deberías organizar. Por ejemplo, el enorme escándalo por las escuchas telefónicas a personas sospechosas de terrorismo después del 11-S nos llevó a orquestar un debate entre el director de la National Security Agency y el principal periodista de *The New York Times*, James Risen, con algunos expertos legales en los límites entre los derechos privados y las competencias públicas.

Como puede usted imaginar, era un tema muy volátil. Y ahora, con esa demanda contra Youtube de un billón de dólares por infringir los *copyright*, es evidente que en las dos o tres próximas semanas voy a organizar algo sobre el tema; convocaré al presidente de Youtube y a... ya veré a quién... Hice lo mismo a propósito de Google y la digitalización completa de la biblioteca, o sea, sobre cómo se transmite la información.

¿A quién no ha querido invitar?

No invito a nadie a quien no quiera conocer. A veces viajo para ver y escuchar a un novelista, o a un filósofo importante, y entonces decido no invitarlo, porque en público no tiene una buena dinámica. Mi experiencia académica me ha hecho muy escéptico hacia *La Conferencia*. Hablar y escribir son dos cosas diferentes. Si piensa en los grandes escritores del siglo pasado, por ejemplo, en Marcel Proust, no estoy seguro de que estaría bien traerlo ante el público. La palabra viva a menudo no traduce la escritura. La filosofía empezó con Sócrates, que no escribía, pero luego vino la tradición de escribir... Pero hablar en público exige una presencia.

¿Qué clase de presencia?

Puede ser de muchas clases. Hay gente con presencia, aunque tengan un carácter tímido o difícil. Por ejemplo, Robert Frank, el gran fotógrafo americano. Que en los últimos 22 años no había hablado en público, pero le invité, y vino, y apenas dijo nada, pero expresó mucho. O el autor de cómics Robert Crumb, que es alérgico a hablar en público, vino, le entrevistó Robert Hughes, el crítico de arte de *Time*, y fue fantástico, porque Crumb es una persona difícil pero no quieres que esa dificultad desaparezca, sino que forme parte del evento.

Otra vez invité al ex presidente Clinton para hablar con John Hope Franklin, el historiador especializado en conflictos raciales. Clinton, que es tan carismático, apenas dijo nada. Lo interesante era cómo escuchaba. En fin, a veces no tiene nada que ver con el sentido del espectáculo, no depende de la fama del escritor o de su personalidad.

Pienso en Alberto Manguel, muy conocido en España, bastante conocido en Francia y en Canadá, y casi un perfecto desconocido en Estados Unidos, autor de *Una historia de la lectura* y de ese libro fantástico titulado *La biblioteca de noche*. Sólo vinieron 150 personas a escucharle. En una sala pequeña, porque la atmósfera es muy importante, Georges Braque dijo que todo toma la forma en la que lo metes. Y yo paso mucho tiempo asegurándome de que las sillas están colocadas donde deben. Porque es significativo el lugar desde el cual las personas se ven recíprocamente.

¿Qué personalidad le impresionó?

El momento más extraordinario en que estuve en el escenario con alguien fue hace un par de semanas con Werner Herzog, el cineasta de *Aguirre y Fitzcarraldo*. Un tertuliano impredecible. Hablamos durante dos horas, nadie se movió, es hipnotizante, embruja a la audiencia. Como yo sabía que él adoraba a Fred Astaire, antes de la charla proyecté cinco minutos de la película *La nueva melodía de Broadway...* Bueno, lo primero que dijo Herzog es que Los Ángeles es la única ciudad con sustancia en Estados Unidos. Luego se señaló las canas, dijo que todas y cada una de ellas tiene nombre, y que todas se llaman igual: *Kinski*. Luego, claro, hablamos de técnica cinematográfica, literatura, las relaciones entre el cine y las caminatas... Fue mágico.

¿Ha fracasado también alguna vez?

Sí, a veces algo no ha funcionado como debería. Conmigo en el escenario o sin mí. Yo soy optimista por naturaleza, creo que la vida vale la pena, que las cosas saldrán adelante, que la humanidad tiene futuro, que mi hijo crecerá sano y fuerte y será un hombre intelectualmente cultivado. Pero me interesa mucho también el concepto de fracaso: porque tiene que ver con intentar algo, con haber probado, con aproximarse a algo. La ciencia no progresaría sin la noción de fracaso.



Joaquín Sorolla, *Perfil de Clotilde* (1890).
Museo Sorolla, Madrid.

	2000	2001	2002	2003	2004	2005
5. PROPIEDAD INTELECTUAL						
Recaudación de derechos por entidades de gestión (Millones de euros)	286	298	312	351	404	451
Reparto de derechos por entidades de gestión (Millones de euros)	222	237	244	233	286	340
Miembros	87.394	99.422	106.593	106.781	110.840	115.677
Personas jurídicas					4.457	4.664
Personas físicas					106.383	111.013
<i>Varones</i>					84.853	86.934
<i>Mujeres</i>					21.530	24.079
6. COMERCIO EXTERIOR DE BIENES CULTURALES						
Importaciones (Millones de euros)	985	1.158	1.099	1.065	1.236	1.292
Exportaciones (Millones de euros)	1.228	1.356	1.382	1.194	1.118	1.061
7. TURISMO CULTURAL						
Viajes turísticos realizados principalmente por motivos culturales						
En miles						
<i>Residentes en España</i>			5.108	5.359	5.883	
<i>Entrada de turistas extranjeros</i>				5.971	7.269	7.336
En porcentaje del total de viajes turísticos						
<i>Residentes en España</i>			11,7	11,9	12,5	
<i>Entrada de turistas extranjeros</i>				11,5	13,6	13,2
Gasto total asociado a los viajes realizados inicialmente por motivos culturales						
En millones de euros						
<i>Residentes en España</i>			2.021	2.179	2.384	
<i>Turistas extranjeros</i>				4.908	6.300	5.883
En porcentaje del gasto total en viajes						
<i>Residentes en España</i>			16,7	17,1	16,4	
<i>Turistas extranjeros</i>				11,5	14,3	12,8
8. ENSEÑANZAS DEL ÁMBITO CULTURAL						
Alumnado matriculado (1)						
Enseñanzas del Régimen Especial	165.733	154.559	230.206	230.971	273.457	
<i>Artes Plásticas y Diseño</i>	21.005	20.735	21.027	22.702	23.287	
<i>Música</i>	132.125	120.412	188.029	188.181	225.262	
<i>Danza</i>	11.156	11.927	19.667	18.537	23.312	
<i>Arte dramático</i>	1.447	1.485	1.483	1.551	1.596	
Enseñanzas del Régimen General						
<i>Bachillerato (modalidad artes)</i>	21.674	24.115	25.063	25.737	24.906	
<i>Formación profesional relacionada con profesiones culturales</i>	15.385	16.552	17.865	18.806	18.606	
<i>Formación universitaria relacionada con profesiones culturales</i>	73.377	75.755	77.428	78.844	79.735	
9. HÁBITOS Y PRÁCTICAS CULTURALES (2)						
Personas que suelen realizar actividades culturales						
Visitar museos				37,1		
Asistir a bibliotecas				24,5		
Lectura de libros no relacionados con la profesión o estudios				49,1		
Leer prensa diaria				69,7		
Asistir a espectáculos de teatro				31,9		
Asistir a la ópera				5,7		
Asistir a la zarzuela				5,5		
Asistir a espectáculos de ballet o danza				8,3		
Asistir a conciertos de música clásica				13,3		
Asistir a conciertos de música actual				32,5		
Escuchar música				86,2		
Ir al cine				62,1		
Escuchar la radio				78,6		
Ver vídeo				51,7		
Utilizar el ordenador				31,3		
Acceder a Internet				22,6		

(1) El alumnado se considera matriculado en el año de finalización del curso

(2) El periodo de referencia es 2002-2003

Anuario de Estadísticas Culturales 2006.

Cronos fue dios de griegos, fenicios y egipcios; Saturno para los romanos. Era dios del tiempo. De la generación de los titanes, hijo menor de Gea (la Tierra) y Urano (el Cielo).

«El dios Taautos, que había reproducido la imagen de los dioses que vivían con él, dibujó los caracteres sagrados de las letras.

»Ideó además para Cronos, como insignias de la realeza, sobre la parte anterior y la parte posterior del cuerpo, unos ojos en número de cuatro, de los que dos estaban alerta y dos apaciblemente cerrados, y sobre los hombros cuatro alas, dos que parecen desplegadas y dos recogidas.

»Esto era un símbolo: Cronos vigilaba durmiendo y dormía mientras velaba y, en lo que concierne a las alas, de la misma manera volaba descansando y descansaba volando».

François Lenormant, *The Beginnings of History According to the Bible and the Traditions of Oriental Peoples*, Nueva York, Hijos de C. Scribner, 1882. Traducido y citado por José María Blázquez, en *Dioses, mitos y rituales de los semitas occidentales en la antigüedad*, Madrid, Cristiandad, 2001.

Teobaldo Manuzio (1450-1515), más conocido como Aldo Manuzio, célebre humanista de quien se dice que prolongó su actividad docente con su labor impresora por su gran aportación a la difusión del conocimiento de los clásicos. Comenzó sus actividades como impresor y editor en Venecia hacia 1490 con el objetivo principal de publicar ediciones completas, correctas y críticas de los clásicos grecolatinos.

Fue además autor y editor de obras de literatura y de gramáticas y diccionarios griegos utilizando unos caracteres griegos tallados siguiendo la escritura griega común de la época, grabados por Francesco Griffio de Bolonia. Excelente tipógrafo, rivalizó por su habilidad en el arte de la imprenta con los más hábiles tipógrafos europeos.

Aldo dio a sus libros el formato habitual, folio o cuarto, pero la fama mayor, junto con el éxito económico, le vino por su colección en octavo, un formato «de bolsillo», de clásicos latinos e italianos, iniciado en 1501 con las obras de Virgilio y Horacio, fáciles por su pequeño tamaño de transportar y de leer sin necesidad de apoyar el volumen en la mesa. Su espíritu innovador le llevó a encargar a Francesco Griffio de Bolonia unos nuevos caracteres, más acordes al tamaño reducido de la página, que copiaban la cursiva manuscrita humanística.

Se dice que pudo ser la escritura de Petrarca la que sirvió de modelo para este nuevo tipo de letra, conocida con el nombre de cancilleresca, grifa, aldina, cursiva e itálica y que continúa utilizándose en la actualidad. Este tipo de libros aldinos resultaba más barato que los griegos o los de tamaño folio, pero su precio continuaba siendo muy elevado, lo que propició el plagio de sus ediciones, a pesar de un privilegio veneciano de 1502 en el que se le reconocía el monopolio en Italia de las obras editadas en griego y latín y compuestas en letra cursiva.

La permanente preocupación de Aldo, no sólo por la bella presentación de las obras, sino también por la corrección del texto, hizo que se rodeara de un selecto cuerpo de filólogos en torno a su casa y a su imprenta, fundando en 1500 la Aldi Neacademia, con la función de decidir qué obras imprimir y seleccionar los mejores manuscritos de cada texto. Contó entre sus miembros con Erasmo quien durante nueve meses preparó la traducción de dos obras de Eurípides y una nueva edición ampliada de los *Adagia* (1508, la 1ª es de 1500) y que nos da información sobre el trabajo en la Academia Aldina en su obra *Opulentia sordida*.

La célebre familia de los Aldo también gozó de gran fama por sus encuadernaciones, de influencia islámica, caracterizadas por el empleo de la técnica del dorado (grabado en frío) y con elementos lineales (líneas rectas y curvas entretejidas) y ornamentales (hojas estilizadas y entrecruzadas). A la muerte de Aldo Manuzio, conocido como «el Viejo», el taller siguió con la misma línea editorial durante todo el siglo XVI, primero bajo la dirección de su suegro, Andrea Torresano y luego sucesivamente bajo la dirección de su hijo Pablo y de su nieto Aldo, «el Joven». (*Folio complutense*)



kronotipo de aldomanucio es un boletín trimestral.

Las citas y los extractos mantienen la ortografía,
la gramática y la puntuación de los originales.

Contacto: info@alandio.net